

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ Các Cha 376-7629

HD Mục Vụ-Chủ Tịch Thầy Hoàng 869-6615

- Phó Nội Vụ Anh Tùng 588-5893

- Phó Ngoại Vụ Anh Chí 769-5043

- Phó KH & PT Anh Dũng 230-1691

HD Tài Chánh-Chủ Tịch Anh Hoàng 471-9765

Ban Cung Thánh Anh Ngân 420-3291

Ban Giúp Lễ Anh Thiên 533-8583

Ban Cổ Động Ôn Gọi Cô Bích 996-6869

Ban Sinh Hoạt Anh H. Phong 606-5524

Ban Xã Hội

Ban Trật Tự Anh Quân 408-544-0064

Ban Bảo Trì Anh Cường 914-4594

Điều Hợp Viên Giáo Lý Thầy Phong 416-6735

Trung Tâm Giáo Dục Thầy Phong 416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân Anh Châu 465-4071

Ca Đoàn Thánh Linh Chị Mỹ Anh 595-3307

Ca Đoàn Alleluia Anh Kỳ 955-7068

CD Mẹ Vô Nhiễm C. Quỳnh Lan 477-9622

Ca Đoàn Mẹ Lên Trời Chị Thảo 798-5747

Ca Đoàn Kitô Vua Chị Chi 495-8036

Ca Đoàn Thánh Thể Chị Huệ 730-4349

Liên Lạc các Ca Đoàn Anh Khoa 842-9412

Giáo Khu 1-Giuse Anh Thành 627-5694

Giáo Khu 2-Phêrô Anh Nam 477-8205

Giáo Khu 3-Dũng Lạc Ông Thanh 525-3456

Giáo Khu 4-Phục Sinh Anh Minh 635-3435

Giáo Khu 5-Fatima Anh Thành 706-4490

Giáo Khu 6-Thăm Viếng Chị Phượng 598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể Anh Chính 204-2471

Bà Mẹ Công Giáo Chị Hà 524-4242

Huynh Đoàn Đa Minh Chị Phương 903-6223

Liên Minh Thánh Tâm Anh Thiên 533-8583

Legio Maria Chị Mến 320-5610

Phong Trào Đền Tạ Chị Tý 439-0113

Gia Đình Tận Hiến Chị Tuyết 996-1230

Phong Trào Cursillo Anh Độ 267-7128

Canh Tân Đặc Sủng Chị Mỹ Anh 595-3307

Hội Cao Niên Ông Anh 743-3999

Dòng Mến Thánh Giá Các Sơ 383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

743 - CHÚA NHẬT III MÙA CHAY - NĂM C

Ngày 23/3/2025



ĐỔI MỜI CÁCH NHÌN

Có một nhà thiên văn vừa mới hoàn chỉnh được chiếc viễn vọng kính của mình. Ông đặt chiếc viễn vọng kính ấy lên sân thượng, và đêm đêm, ông nhìn các vì tinh tú trên bầu trời.

Một buổi tối kia, ông bỗng khám phá ra một con rồng xanh trên mặt trăng. Ông báo cho bè bạn hay, thế là người ta ùn ùn kéo đến để được nhìn thấy con vật lạ. Ai cũng tấm tắc khen ngợi nhà thiên văn. Thế nhưng, có một nhà bác học già cũng đến để được nhìn xem con rồng. Sau khi đã xem qua, ông lắc đầu và tiếp tục quan sát thật kỹ ống kính. Cuối cùng, ông khám phá ra một sợi chỉ xanh vướng vào đầu ống kính, ông liền nói với nhà thiên văn:

- Này anh bạn, trước khi quan sát các vì tinh tú, anh hãy coi lại cái ống kính của mình, xem có trục trặc chi không?

Cái ống kính viễn vọng trong câu chuyện vừa nghe là một hình ảnh tượng trưng cho cách chúng ta nhìn đời và nhìn người.

Thực vậy, nhiều khi cái ống kính ấy có vướng mắc những sợi chỉ mong manh, có nghĩa là lắm lúc chúng ta đã nhìn đời và nhìn người bằng cặp mắt thiên cận. Chúng ta muốn suy bụng ta ra bụng người, chúng ta muốn lấy lòng mình làm thước đo người khác. Chúng ta muốn cư xử rộng rãi với bản thân mà lại nghiêm khắc với người khác. Chúng ta muốn lấy cái rơm trong mắt người khác mà không chịu lấy cái xà ra khỏi mắt mình.

Đây cũng là trường hợp đã xảy ra cho hai biển cố mà Chúa Giêsu đã nhắm đến. Đứng trước cái chết bi thương và đẫm máu của những người bị Philatô giết chết, cũng như mười tám người khác bị tháp Siloe đổ xuống đè bẹp, dân Do thái đã mau mắn đi tới kết luận:

- Sở dĩ họ bị như vậy vì họ là những kẻ tội lỗi, đáng bị Thiên Chúa trừng phạt.

Thế nhưng, quan điểm của Chúa Giêsu thì khác. Ngài xác định họ

không phải là những kẻ tội lỗi, đồng thời Ngài muốn dùng biến cố ấy, những sự kiện ấy như tiếng chuông cảnh tỉnh cho chính bản thân mỗi người.

Đúng thế, thay vì đánh giá người khác, chúng ta phải đánh giá chính bản thân chúng ta. Thay vì kết án người khác, chúng ta phải kết án chính bản thân chúng ta, để rồi từ đó ăn năn sám hối mà quay trở về cùng Chúa như lời Ngài đã phán:

- Nếu các người không chịu ăn năn, thì các người cũng sẽ chết thê thảm như vậy.

Từ đó chúng ta nhận thấy rằng: điều cần thiết là phải thay đổi cách nhìn, thay đổi cách đánh giá. Hãy nhìn vào bản thân mình, chứ đừng nhìn vào người khác. Hãy nghiêm khắc với bản thân mình chứ đừng nghiêm khắc với người khác. Hãy biết đắm ngực mình mà rằng:

- Lỗi tại tôi, lỗi tại tôi mọi đảng.

Chứ đừng đắm ngực người khác mà rằng:

- Lỗi tại anh, tại chị, tại ông, tại bà mọi đảng.

Có như thế, những biến cố xảy đến trong cuộc đời mới thực sự đem lại lợi ích, bởi vì những biến cố ấy chính là tiếng chuông cảnh tỉnh thúc đẩy chúng ta thoát ra khỏi tình trạng tội lỗi. Những biến cố ấy chính là lời Chúa mời gọi chúng ta vươn lên, thăng tiến bản thân và đổi mới cuộc đời, để trở nên tốt lành và thánh thiện hơn.

(Nguồn: giaophanlongxuyen.org)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Lễ Truyền Tin Đức Mẹ (25/03)



Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Gia Đình Tận Hiến đã nhận Đức Mẹ Nhận Tin là bổn mạng của hội. Qua lời cầu bầu của Đức Mẹ Maria, xin Chúa ban muôn vàn ân sủng xuống trên quý hội viên, luôn thăng tiến trong đức Tin, đức Cậy, đức Mến. Sống

noi gương khiêm nhường, xin vâng của Mẹ.

Thu Tiền Lần 2 - Quỹ Cứu Trợ Công Giáo Catholic Relief Services

Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 29 và 30 tháng 3, 2025, Giáo Xứ sẽ có thu tiền lần 2 trong các Thánh Lễ cho Quỹ Cứu Trợ Công Giáo - Catholic Relief Services. Quỹ này sẽ được dùng vào việc phân phát đồ ăn cho người nghèo, trợ giúp những người tị nạn, và thông ban tình thương và lòng thương xót của Thiên Chúa cho những người trong vùng phụ cận và trên toàn thế giới. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay đóng góp để trợ giúp những hiện thân của Chúa Giêsu nơi trần gian.

Kỷ Niệm 30 Năm Thành Lập

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse (1995-2025)

Giáo xứ hân hoan chúc mừng Trung tâm Giáo Dục Thánh Giuse kỷ niệm 30 năm thành lập. Chúng ta cùng dâng lời tạ ơn Thiên Chúa, Thánh Cả Giuse, quan thầy Trung Tâm. Qua lời chuyển cầu của Thánh Cả Giuse, xin Chúa ban nhiều hồng ân, sức khỏe trên quý cha, quý tu sỹ nam nữ, các thế hệ giáo lý viên, quý thầy cô giáo Việt Ngữ, quý ân nhân, quý phụ huynh, quý anh chị huynh trưởng và các em thiếu nhi đã cộng tác với Trung Tâm trong nhiều năm qua.

Thánh Lễ Tạ Ơn, Chúa Nhật, 23/03/2025 lúc 1:30pm.

* **Xin lưu ý: Không có Thánh Lễ 12:30pm**

24 Giờ Dành Cho Chúa

Là sáng kiến của Đức Thánh Cha Phanxicô, mục đích để mọi Kitô Hữu cầu nguyện và hòa giải trong Mùa Chay. Giáo Xứ hiệp thông với Giáo Hội và Giáo Phận Sacramento, tổ chức Châu Thánh Thể luân phiên từ 12:00pm thứ Sáu ngày 28/03 đến 12:00pm thứ Bảy ngày 29/03.

Riêng thứ Sáu, giải tội từ 6:00pm tới 10:00pm.

Lịch Châu Thánh Thể

Châu Thánh Thể
24 GIỜ DÀNH CHO CHÚA
24 HOURS FOR THE LORD

THỨ SÁU (NGÀY 28 THÁNG 3, 2025)

12:00PM – 1:00PM	Hội Lêgiô Mariae * Cộng Đoàn
1:00PM – 2:00PM	Hội Cao Niên
2:00PM – 3:00PM	Huynh Đoàn Đaminh
3:00PM – 3:30PM	Gia Đình Yêu Mến Chúa
3:30PM – 4:00PM	Phong Trao Đền Tạ
4:00PM – 4:30PM	Ban Cung Thành
4:30PM – 5:00PM	Gia Đình Tận Hiến
5:00PM – 5:30PM	VIẾNG ĐĂNG THÁNH GIÁ
5:30PM – 6:00PM	THÁNH LỄ
6:00PM – 7:00PM	CĐ Đức Mẹ Vô Nhiễm * CĐ Thành Linh Cộng Đoàn
7:00PM – 8:00PM	Ban Cổ Động Ôn Gợi * Ban Trợ Tá CĐ Thiên Ân
8:00PM – 8:45PM	CĐ Thánh Thể * TTV Thánh Thể
8:45PM – 9:15PM	Ban Giúp Lễ * CĐ Chúa Kitô Vua
9:15PM – 10:00PM	Đoàn LMTT
10:00PM – 11:00PM	Ban Trật Tự Ban Lâm Đẹp Nhà Chúa ** Châu Thánh Thể **
11:00PM – 12:00AM	Phong Trao Cursillo * CĐ Đức Mẹ Lên Trời

THỨ BẢY (NGÀY 29 THÁNG 3, 2025)

12:00AM – 7:30AM	Phong Trao Cursillo
7:30AM – 8:00AM	NGẮM 7 SỰ THƯƠNG KHÓ ĐỨC MẸ
8:00AM – 9:00AM	THÁNH LỄ
9:00AM – 10:00AM	Hội Lêgiô Mariae * Cộng Đoàn
10:00AM – 11:00AM	Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
11:00AM – 12:00PM	Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse * Giáo Viên Ban Phụ Huynh

Lưu Ý – Các Đơn Vị có (*) phụ trách phiên Châu Thánh Thể.

Hòa Giải Mùa Chay 2025

Thứ Tư, ngày 2/4/2025 - 6:15pm - 8:30pm

Để tạo điều kiện thuận lợi chung cho hết mọi người, chúng ta sẽ được quý cha khách giúp giải tội. Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng thu xếp thời giờ và công việc để đến lãnh nhận Bí Tích Giải Tội. Ngoài ra, trong Mùa Chay, hai cha sẽ có mặt trong toà Giải Tội 30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể, “Anh em hãy sám hối và tin vào Tin Mừng” (Mc 1:15).

Sám hối cũng là sứ điệp cốt lõi của Tin Mừng và là lời mời gọi chính yếu của Mùa Chay Thánh. Trong tâm tình sám hối và sống với tâm tình cầu nguyện, mời quý cộng đoàn tham gia giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể, 6:00 chiều, thứ Năm, ngày 3 tháng 4 năm 2025.

CHƯƠNG TRÌNH TAM NHẬT THÁNH

(Không có Thánh Lễ Sáng)

Thứ Năm Tuần Thánh, ngày 17 tháng 04 năm 2025

* *Không có Chầu Luân Phiên trong ngày.*

7:00pm: Thánh Lễ Tiệc Ly / Nghi Thức Rửa Chân

8:30pm – 12:00am: Chầu Thánh Thể luân phiên

Thứ Sáu Tuần Thánh, ngày 18 tháng 04 năm 2025

8:00-10:00am; 4:00-6:00pm: Chầu Thánh Thể tự do

6:00pm: Viếng Đàng Thánh Giá ngoài trời

7:00pm: Cử Hành Cuộc Thương Khó của Chúa

Thứ Bảy Tuần Thánh - Vọng Phục Sinh,

ngày 19 tháng 04 năm 2025

8:00-10:00am; 4:00-6:00pm: Viếng Đàng Thánh Giá tự do

8:30pm: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh.

Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 20 tháng 04 năm 2025

Mừng Chúa Phục Sinh có 3 Thánh Lễ như thường lệ:

- 8:00 am, 10:00 am và 12:30pm

Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ đến tham dự phiên họp hàng tháng, lúc 2:30pm, Chúa Nhật, ngày 23 tháng 3, tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

Legio Mariae

1) Kính mời toàn thể quý hội viên 2 ngành Hoạt Động và Tán Trợ tham dự giờ Chầu Thánh Thể:

- Thứ Sáu, ngày 28 tháng 3 năm 2025, lúc 12:00pm.

- Thứ Bảy, ngày 29 tháng 3 năm 2025, lúc 9:00am.

2) Kính mời quý hội viên Legio Mariae đến tham dự giờ Đền Tạ Trái Tim Đức Mẹ lúc 4:45 pm, thứ Bảy, ngày 29 tháng 03 năm 2025, trong Nhà Thờ Giáo Xứ.

Liên Minh Thánh Tâm

Trưởng đoàn và Ban Trị Sự đã hết nhiệm kỳ, kính mời tất cả đoàn viên tới tham dự buổi họp, thứ Bảy, ngày 5 tháng 4, ngày sau Thánh Lễ 8:00am để bầu đoàn trưởng.

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo

Ghi Danh Học Giáo Lý-Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể Niên Khóa 2025-2026

Trung Tâm nhận ghi danh học sinh tại Hội Trường, vào các ngày sau:

✚ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 3 năm 2025**

✚ **Chúa Nhật, ngày 06 tháng 4 năm 2025**

✚ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 4 năm 2025**

✚ **Chúa Nhật, ngày 04 tháng 5 năm 2025**

✚ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 5 năm 2025**

Bắt đầu từ 9:30 giờ sáng tới 2 giờ chiều.

Để việc xếp lớp và phòng học cho các em được tốt đẹp, xin quý phụ huynh cố gắng ghi danh cho con em mình trong thời hạn nêu trên. Nếu ghi danh sau **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 5 năm 2025**, mỗi gia đình sẽ đóng thêm \$100.

Lưu ý: Tất cả học sinh mới và cũ đều phải ghi danh lại mỗi năm. Những học sinh mới chỉ nhận các em 6 tuổi trở lên.

► Học sinh mới gia nhập và học sinh sẽ được xếp vào Lớp Xưng Tội Rửa Lễ Lần Đầu cần có giấy chứng nhận Rửa Tội.

► Lớp Thêm Sức cần có giấy chứng nhận Rửa Tội và Rửa Lễ Lần Đầu.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được tin Bà Maria Hà Nguyệt Thu vừa được Chúa gọi về Chúa Nhật, ngày 16 tháng 3 năm 2025, tại Sacramento, hưởng thọ 62 tuổi.

Giáo Xứ xin được thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Maria về Hưởng Tôn Nhan Chúa trên Thiên Đàng và xin cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn và mất mát này.

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Ông Phêrô Đoàn Văn Chinh

Nghi Thức Phát Tang và Giờ Cầu Nguyện:

5:00pm, Chúa Nhật, ngày 23 tháng 03 năm 2025, tại Nhà Quàn East Lawn:

5757 Greenback Lane, Sacramento CA 95624.

Nghi Thức An Táng:

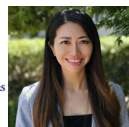
8:00am, thứ Hai, ngày 24 tháng 3 năm 2025, tại Nhà Thờ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.

Linh cữu sẽ được hỏa táng tại East Lawn Mortuary 4300 Folsom Blvd. Sacramento, CA 95819

Công Đức Tuần Lễ: 3-16-25: \$10,104.00



Young Tran, MBA, RFC
503-875-8715
ytran@catholicforester.org



Hoa Nguyen
916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.
5% of the policy amount goes to your church

Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Rollover
Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

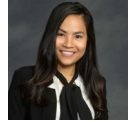
Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN
HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation



Đại diện duy nhất người Việt
916 - 340 - 8888



VICTORIA BAO VAN

Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129



HOÀ ALLAN MAI

Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo

(916) 320 - 2823

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD
(916) 423-6866

7275 E Southgate Dr. # 406
Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG ĐINH AN
NHẬN KHAI THUẾ
Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai

(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: OL46450
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158



HOA LE

Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:00pm.
Tuesday - Thursday only
7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815
(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)
ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

Cần người chăm sóc bà cụ 81 tuổi, thay áo quần, tắm rửa, dẫn đi bộ, giúp việc vặt, lau chùi, sửa soạn đồ ăn, tại nhà 5- 7 ngày/tuần.

Liên lạc: (619) - 920 - 5112

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú
VISA SUNRISE
THỨ NGUYỄN: 916-280-5227

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

PIANO LESSON
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy PIANO mọi lứa tuổi, mọi trình độ. Nhiều kinh nghiệm, dạy tận tâm, học phí nhẹ
Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**
(408) - 828 - 4711

Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đốc Giáo Sĩ Nhà Chúa những mặt hàng sau đây:
Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb)
Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb)
Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb)
Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.
Xin nhắc tin Chi (916) 495 - 8036

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務
Jane Le
Funeral Arrangements & Community Relations
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

CALL LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonnnetran@gmail.com
VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St # 123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

ĐẠO DISTILLERY
ARTISANAL TRADITION
916.831.8969
www.DaoDistillery.com
11420 Sunrise Gold Cir. Unit C
Rancho Cordova CA 95742
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate
Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise Chau (916) 271-1578 (C) Denise.Chau@Elitenorcal.com

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com
ƯNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

CHRIS NGUYEN | 916 - 513 - 2131
AUTOBOTZ
COLLISION SPECIALIST
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đẩy đủ các dịch vụ khác
10200 Waterman Rd
Elk Grove, CA 95624
916autobotz@gmail.com

CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ
JENNIFER TRAM ANH MAI
CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chính
atdo01@ft.newyorklife.com
Đỗ Ngọc Anh
916 - 233 - 6339
9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708